

Соколёнок

3/2017

май - июнь



Цявалачин



РЕСПУБЛИКАЛУЛ КИВА ЗУРУЙ ЦАЛ ИТАБАКЪАЙССА ОБРЧИАНССА ЖУРНАЛ





Мирза Давыдов

Дяъвилул оърчїру

Жу дяъвилул оърчїруру,
Дяъвирдай хъунив хъусса,
Ца тирхханнарал тїму
Итталух пар къакусса.

Дяъвилул ятинталлу,
Бачїи ккашил ливтїусса,
Хїасратирттал мукъаву
Уртту-щїнай бакї бувксса.

Цїми бакъасса чїумул
Нигьиртталун биривну,
Ливтїуминнал аьпалун
Махъ лирчїсса къаралтивру.

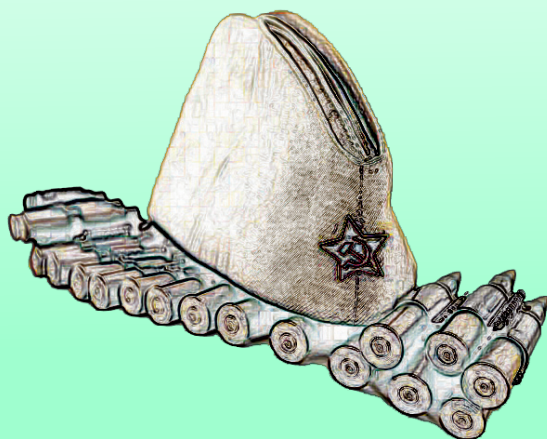
Ккашил ва цїуцїавурттал
Ливтїу чїун архїал оърчїал,
Дакъассар гъаврдугума
Къахьуну аьрщаращал.

Цаннасса гъаврдугума
Тайннан нясив къархъуссар,
Кїия цачїу бувччусса
Гъаврду чїярусса хъуссар.

Жу дяъвилул оърчїруру,
Оьшивурттал бардултру,
Умудрал хъяврин бувну
Хъару гъаргъсса хъхьїрурутру.

Хъунив хъунну, лавхїунну,
Цїуцїавурттал бувгъунну,
Дурну мукъах дан думур
Цичїар дакъа ливчїунну.

Так ливчїунни ниттихъал
Мукъал бувцїусса яру.
Гайннал аьпалун лирчїсса
Ливтїунахсса зумагу.



ФАШИСТ-ГЕРМАНАЯР ХХУВ ХЬУНУ 72 ШИН ШАВРИН



Жул члавами дустал, гъашину май зуруй 72 шин барт лаглай дур Совет аьралуннал хар-хавар бакъа зунзулчаннащал жула ватанналийн ххявхсса душман ххит увну. Амма хлакьинусса къинигу цулаглайнна дур оьсса душманнал жула билаятрал халкъуннал дакьурдиву дурсса щавурду, дакьурдива буклай бакъар аьрая зана къавхьусса вирттал. Хьхьугу, къинигу та дяъви най бивкьссар 1418 гъантлий. Так ца жула дагъусттаннал личи-личисса миллатирттал 150 азарунния ливчусса чиваркь ва хьами-душру талай бивкьссар хлат-хисав дакъасса, къюнкъарахун бияннин ярагъуннил балгуссадушманналаьралуннащал. Минनावух душманнащал талан цала хушрай лавгун бур чявусса дагъусттаннал чичултравух ацния кия жула миллатрал шаэртал ва чичулт: Апанни Къапиев, Абакар Мудунов, Абутлалиб Гъапуров, Абачара Хлусайнаев,

Мирза Махлammaдoв, Минкаил Аьлиев, Аьбдул Мирзаев, Аьлил Оьмаев, Ирвагьин-Халил Кьурванаьлиев, Махлammaд Буттаев, Юсуп Хаппалаев, гъаннайсса, та члумалсса лакрал буми шаэртал. Вай шаэртурал тай шиннардий дурсса чичрурду оьрмул оьрмулхун уттаранна личлантиссар жула ватандалул вирттаврал тарихраву.

Чансса ливчлун бунугу, жун, та дяъвилул оьрчлангури, хьама къабитантисса цала оьрчшиврий дяъвилул дурсса щавурду. Мучлай мачь дирзсса янна-уссаву, ккаши ххиян бансса ччать къабириллай, лархьхьу накьлий ва инимечлай яхъанай гъан дурсса, цала оьнин ларгсса оьрчшиву. Члавамий дустал, яраппий зун нясив къабаннав тай шиннардий жун, дяъвилул оьрчлан, ккавкмур ккаккан.

Гьарца инсаннал ца нинур диклайсса. Мукунна ватангу гьарцаннал цари дусса. Дурччара жула ватан цланхсса захматрайну, хьхьичлунну ду-клакаврийну, яхь-къирият дусса инсанталну хьуни хьанахь-аврийну. Царагу къини хьама мабитари, щалагу дуняллул ялун бучлантлмур къадар зула аькьлу-кьулшилухь, уздансса хларачатрахь ва бюхьулухь бушиву!



Илияс Махламмадов

* * *

Абад уттарасса
Цардал заллукърув,
Буттал кланттул цаний
Жан дуллу ппухълу.
Зул чарил гъайкаллал
Хъхъичі никру ришлай,
Виртталсса зул цардайн
Буру икрамрай!

БУССАКССА ДУНИЯЛЛИЙ

Аьрайн нанини арснахъ
Ниттил миннат бувссия:
«Ччяни занахъу, ххирай,
Цуллуну-сагъну шавай!»

Гъантта лаглай, барз лаглай,
Шинну экъи ларгуна.
Арс учланнин ялугълай
Нинугу мурчи хъуна.

«Арс, ина увкунахха –
Ялугълагъу, ттул нинуй! –
Ттухъхъун махъ буллаунахха
Зана хъун шавай члумуй.

Тти на хъама диртссарав
Ттула ххирасса арснан,
Юхсса арс акъассарив
Утти на дакнийн дутлан?»

Вай укунсса мукъурттий
Балай кунма зума тий,
Нину дур аь-къана тий,
Кіри мукъал клунтлай тий.



Ганил кіялалавг бакіран,
Туну, ча клулхъунссия
Цала арснал бакірачлан
Чу, ци ажал бувкіссияв.

Къаклулхъунссия, гъай-гъай,
Ливчісса арс чил аьрщарай,
Буттал клану буручлай,
Жагъилсса жан харж дурсса...

Душман ххит уккан увссар,
Дяъвигу къуртал хъуссар,
Га дяъвилий чявусса
Чиваркі хъуссар къаті хъусса.

Цала улклуйн аьзизсса
Зана биклан къавхъусса,
Кулпат, оьрчіру ятинсса



Ттул аму-дада

Жул куннасса аму-дада
Щилчавгу дуривавли?
Ванин жуннияр ххирасса
Цичларгу дуривавли?

Амул жу ххирагу бару,
Тахсир хьуний аьйгу дай,
Жуя щилчав ца дуварча
Ххарил леххавай личлай.

Жул амул кунна нахлусса
Дукрарду щилли дайсса,
Цуллу дуваннав цил кару,
Жуйх ттюнгану ках чайсса.

Аму-дадал хьуву кунма,
Къабияй нахлусса шану,
Чун дакъа чантI къачиншиврул
Ккаккай тяхьасса макIругу.

Цила чIаравгу щябивтун,
Амул жухь магъри бусай,
Магъа бувсун къуртал хьукун,
Ца-ца кканпитIгу дулай.

Амуй, жул ххирасса амуй,
Ина жун чан къадивуй,
Жугу ина пашман данмур
Къабуванну тачлавгу.

*МахIаммадова Мадина,
МахIачкъала, 33-мур школа,
5-мур класс.*



Кіядасса кьукьухьхьш



Махламмадхьал кіра зивулийса кьатрал кьанчуллалу ца марххала кунма кіядасса кьукьухьхьшлул бия цинма кюру бувну. Га ххинил кьахьуншиврул Махламмадлулгу гьарца кьини кіюрххил ва кьуннил, чьавахьулттил кьатлухмур чулух уттасса тахталия цала дурсса чьамуй хьхьилун лача бичайва. Хьхьи муксса махь хьуну бияхха, ца-ца чьумал Махламмадлул чьавахьулу титлайхту левххун бувкун, ганал хьачрай щьабивкун, гьурклан дуцлан биклайва. Мув чьумал хьхьилул дядаланшиврий кьащи хьанай

биклайхьунссия, Махламмадхьал Томустисса, урива урисса луххал рангсса ччитугу, хьхьилуйн хьяххансса сантирах луглай, гайннал лагма буклан биклайва.

Ца кьини Томуслухьхьун дирируна цила пикри дузрайн буккан бансса сант. Му кьини лакьин хьама бивтун, чьавахьулугу тивтлунма кьабивтун, Махламмадлавгун ия дарсирайн. Га лагайхту хиллакарсса, дядалан Томусгу, чьавахьулттил ца мурцлув – хьхьилуйн хьяххан бигьамур чулух, хьхьичми бачливгу щунщуматлралу дирхьуну, шанаше мишан дурну бия. Ча-бунугу щуртлил чьу хьурча, цуппа сукку кьавхьунма, урива-урисса иттацантталу лабивкисса, ккурккисса яру чансса тивтлуну, хьхьарацру хьун дайва.

Ахиргу, муданма кунма, гьава бувну бувкун, хьхьи архайну чьамуйгу ливкун, лачлайн кьеппа тлун бивклуна. Цила мурадлайн биявайсса Томусгу, хьхьи цийнма магь чулну клура баяйхту, риртсса чьатларакі кунма ганийн хьхьавххуна. Хаснуре лелуххантраву цала циппа балардая буруччаврил мугьаятшиву лапра хьуннасса диклайхьунссар, ци хлисав хьуссияв хьхьи леххан гьуз хьуна. Ганийн хьхьавхсса Томуслул ккарччавхьун хьхьилул куямур хьаттирал



мицілил чул биривуна. Леххан хьит куска хьхилул урчламур хьаттирал тиму тайланна Томуслул иттав тайла дарцуну, ца аьзаврайсса мявгу куну, Томус чавахьулттия кичиравун багьуна. Хьхьигу архну леххан къавхьуну, члаххуврайсса Расулхьал багьравун багьуна.

Мяйжаннугу, цукссалахьшивриябу-тарчангу, ччиту бархл щун къабацлайсса бивклун бия. Тамур кичираву мукьра-гу ччаннай бавцлуна. Цила мурччайсса оьгу бушлай, чирацун лявклуна...

Ахттая махь дарсирая увксса Махламмадлун цала хьхилун лачла бичай чламуь тавтсса оьттул клунтайн ябияхту, най буна бувчлуна хьхилун хьумур. Луглан ивклуна сситтуй Томуслух. Ахиргу ларзулун бивхьусса чурттулу ххал хьуна. Ва цичлана ачайхту, Томуслулгу гичча къупар дуруна. Левчуна Махламмад ларзнил чулхсса кичиравун. Гикку оьттул ттангьри хьусса хьхилул цаппара ппергьулт бакья бакья. Гивах луглай къалявкъукун, члаххурайсса Расулхьал багьравунмагу багьну бакьаривав тисса пикри хьуну, левчуна Расулхьаннин. Бувсуна Расуллухь цанна ккаркмур. Утти гай киягу луглан бивклуна багьраву хьхилух, га щаву дирну сагьну бухьунссар тисса пикрилий. Архну леххан къавхьухьунссия, чапарданучласса лахьсса урттуву зурзугу тий, цивунма цуппа лявкуну лявкьуна.

Хьхьи сагьну лявкъукун, Махламмад ххарил леххавай ия. Ганацун ххари хьуна Расулгу. Оьттуца марцл дуруна бачли ппиргьулт къунуца бувксса хьхилул хьа.

– Нигьа маусара, дус, – куна ганал, дуснал дакл дацлан дуллай. – Ванил хьаттиран муксса зарал хьуну бакь-

ар. Чалай дурив, гьаргьун дакъар, дахьра цила ккарччив къутин дурну дур Томуслул. Жура муний ккувхлуну, чансса ницлгу дирхьуну, хлхчилчлаплив бишинну. Цаппара гьантрава хьин хьунтиссар. Ппиргьултгу цлунил цайми хьунтиссар...

Дустурал мукун бугу бувна. Хьин хьуннин хьятлану лагмара тахтардугу рирщуну, дуруна хьхилун ххурххуппа. Циваньяв къаклула утти Томусгу цалвагу ххурххуппалучлан гьан къавхьуна.

Бюхьайва та цила я лещавай личлан бувсса хьхилул хьаттирал ганил хьхилул диклхсса тамахл къукьин бувну биклангу.

Ларгуна мадарасса члун. Хьин хьусса кляла къукьухьхьигу, гукунмасса цамур хьхилуцал къанчуллалусса кюрттаравун лакьлан бивклуна.

Ларгуна инт, лагавай бия гьинтнил хьхьичива-хьхьичимур барз. Кьинирдал ца кьини хьхьируртрал кюрттарава баллан бивклуна, дахьва ккунуккирттава бувксса аьнакул оьрчлал кунмасса члев-члевлул члурду. Гай члурдал Махламмадхьал ларзулу ганиннин къадиркисса, ляличийнурадаклурдивун ххаришиву, тяхьашиву дутлатисса уттарашиву чантл учин дуруна.

Лавгуна гьинтнил хьхьичива-хьхьичимур барз. Ца дарусса гьинтнил кьини ларзнил къанчуллала гьаз хьуну ххюва кляласса къукьухьхьиру Махламмадхьал къатрал ялтту лагьну гьава буллай бия. Гайннуву бия клива хьунисса, шаммагу дахьва лехлан лахьлахьисса.

*Новострой,
Дучиннал СШ № 2,
Давыдов Даниял, 8 кл.*



ОЪРЧИ ЖУЛАРДУ

– Бавай, ххаллал ци данна? –
Аьли ур лагма уклай, –
Ттун жуларду та данна?
Ччанну бурхха миклачллай.

– Жулардайн тамахл бити,
Къавкъин, – увкуна бавал.
Хъхъичіра-хъхъичі Залмун катри
Дантиссар вай ххаллая.

– На хъунама акъарив? –
Увкуна микку Аьлил.
– Вин на увкумур баврив? –
Члу лахъ бувуна бавал.

– На увкусса къабайнан
Къадантій дура цичлар,
Жулардугу къаданна –
Мий вичан баянну чав.

Гания мукъах Аьлил:
«Бавай ци дави?» – чайва,
Амма ппалул жулардал
Ціа зумух къаласайва.

Аьлин къаклулну бавал
Оьрчи жуларду дурна.
Дяркьу члурусса члумал
Ганал ччаннайн ларххуна.





АГЪ, ЛАККУ МАЗ, МУКЪУРТТИЛ МЯЪДАН

Февраль зурул 21-нний щалагу дуняллий баян бувну бур Ниттил мазурдил кьинину. Чявусса миллатру бусса Дагъусттаннай ва байрандалул сий ялу-ялун гъаз хъанай дур. Ва кьинилун хасну гъарица шинал республикалул школардай, институтирттаву, библиотекарттаву ва цаймигу идарарттай дувай шадлугьрал мажлисру. Ниттил мазурдил байран бюхтулсса даражалий тйайла дуккай мудангу Цюминалийсса Цуссалакрал райондалул школарттай.

Барчаллагъри, хлакьинусса кьини жулва маз буруччин, ялун нанисса никиран мунихсса гъира бутан аьркиншиву чалай, хъунмасса хларачат буллай бур ниттил мазрал дарсру дихълахъисса муаьллимтал. Цумурцагу шайсса батлавуртту цюминалийсса школарттай муаьллимталгу, дуклакки оьрчругу, нину-ппугу лагма лавгун, хъунмасса захмат бивхъуну, ларайсса даражалий хладур дурну диклай.

Мунияту ссавур дакъа ялугьлан биклару Цюминалийсса школарттай ниттил мазрал байрандалийн оьвчин-



нин. Гъар мудан кунма, ва ххуллугу зун гъирашавкъ дусса муаьллимтал, ляличину гъунар бусса, итххявхсса, ниттил маз ххуйну клулсса оьрчругу ккавккун дакI ххари хъанан диклай.

Дучиннал школарлий укунсса батлавуртту дувансса кьулайсса зал бакъанугу, ссахчлав къабурувгун, шикку ца хъунмасса театрданул сахналий кунма ккаккан бувай цала гъунарду дуклакки оьрчал. Школалувун буххайхтува итталун багълай бия лакрал миллатрал яннардугу ларх-

хун чюлу хьусса оьрчругу ва душру.

Школалай тиртлуну дия аслийсса лакрал миллатрал культура ва багъу-бизу аьч буллалисса лакку тлюва.

Дучиннал школалун хъунмасса тйайлабацлу хъушиврун ккалли бан бучпир Чупалаева Муьминат Аьбидиновна кунмасса, ниттил мазрах ччаву дусса, цила даву ххуйну клулсса, оьрчлавун гъавас бутлатисса муаьллим бакIрайн багъаву.

Ниттил мазран хас дурсса байран Муьминат Чупалаевал дайдирхъуна Дагъусттаннал Халкъуннан балайчи АхIмад АхIмадовлул увкусса ссивирлив гъан бувсса лакрал чиваркIуннахасса якъамасса балайлину.





Хъирив, балай асар хъуну, пахъ багъсса оърчлал хъхъичл, ванил ниттил мазрал агъамшивриясса, му буруччин аъркиншивриясса ихтилат бувна:

– Оърчлрув, жула миллат, чявусса баларду ккавксса миллатри. Циксса ккавкнугу, ци кърчлшивуртту духлан багънугу, жула буттахъал ххазина, жула ниттил маз ттеркъуки кунма ягу бувну, жуйнма тапшур бувссар. Жулагу буржри му ябуван. Ниттил маз, лакку маз, вил члунил пикриду тяхъа бай, дакнил кудратгу, кашигу хъунна дай. Вил ттунгъасса члунил дакл рахлат дуккан дай, – увкуна Муъминат Чупалаевал.

Хъирив ихтилат бувна школалул завуч Махлammaд Махлammaдовлул.

– Хлакьинусса байран хъуннасса агъамшиву дусса байранни, ва жула ниттилмазралкьинир. Чивинугучланкуртисса лакрал миллатрал буссар авадансса тарих, уздансса агълу, къучагъсса вирттал, пагъму-гъунар бусса пишакартал, дуниялийх ца ларгсса алимтал, цланихсса шаэртал. Паустовскийл увкусса куццуй ниттил мазрах ччаву дакъанаву, дакъассар ччаву Ватандалухссагу. Жунма клулу биклан аъркинссар, ниттил маз бакъахъурчан, миллатгу къабиклантшиву. Маз буруччин зухъ хъунмасса бияла буссар. Гъалгъа тлутияра лакку мазрай, пикри буллалияра лакку мазрай, ябара жула маз ялун нанисса никиран, – увкуна ганал.

Хъирив дуклаки оърчлал хъинну бюханну, пасихлну бувккуна лакку мазрайсса шеъррду, увкуна балайрду, дурна къавтлавуртту.

Макъан кунма эки нанисса ниттил маз, яла пасихлмур шеърригу, яла бюхаймур балайгу бушиву, му миллатрал рухлгу, ххазинагу, багъа бакъасса хъусгу хъанахъишиву клицл лаглагисса ихтилатгу

бувну, ва ххаллилсса байран хладур дурсса оърчлахъгу, муаъллимтурахъгу, шикку гьурттушинна дан бувкисса хъамаллурахъгу барчаллагъ увкунни школалул директор Бахттун Шуаевал.

Яла-яла цинявннан асар хъунни, хъовуссул буккан бунни унгу-унгусса артистътурал кунма усттарну рольлу дургъуну, дуклаки оърчлал бивхъусса «Хлажияв ва Хлабибат» тлисса драмалувасса бутлул. Муаъллимнал бивхъусса захлат, вай оърчлал гъунардава, вайннал усттаршиврува, сахналийсса буниялагусса артистътурал кунмасса сивсусса зана-къалашиннарава члалай бия.

Укун цала даврих эшкьи хъусса муаъллимтал буссаксса, миннаща оърчлал даклурдивун ниттил мазрахсса ччаврил гъанна бутан бюхълахъиссаксса, цлакъ хъанай дур ниттил маз бухкъалаганшиврийсса вихшала.

Цлусса Лакрал райондалул Дучиннал школалий байбихъулул классирттавусса оърчлахъ дарс дихълай Аъзиева Аъйша Яхлияевнал хъуну дур зувира шин. Дарсру оърчлал клулшилувун дюхханну дурчлин даву дакъассагу, школалийгу, школалул къатлувгу миннал тарбиялул ялувгу бавцлуну бур. Мунияту ва хлурматрай бур миннал нитти-буттал дянив. Оърчлругу ччаву дуну клункл тлий бур муничлан. Гъашину ванил итабавкъунни арулчингу цалчинмур класс.

Суратрай Аъйша Яхлияевна 1-мур класс къртал бувсса учинниццащал Динара Лабазановащал.

А. Абдуллаева.



МАЗ АВАДАНССАКССАР МИЛЛАТГУ АВАДАНССА



Цуксса маз авадансса бурив, муксса миллатгу авданссар, аваданссар мунил оьрму, литература, культура.

Ниттил маз ххуйну кӀулсса инсанначлари бусса жула тарихрал ва культуралул хӀурматгу.

Ниттил маз буруччаву, мунихсса ччаву чантӀ учин даву мурадрайсса давуртту, ниттил мазрал кьини дакъассагу, щаллагу шинал лажиндарай дуллаи бур ЦӀуссалакрал школарттай.

ТӀюхчардал школалийгу ниттил мазрахсса кьулагьас мудангу дур. Ниттил мазрал байрангу шикку ца яла сий думур байран дур. Гьашинугу ЦӀуминалийсса ТӀюхчардал школалий ниттил мазрал байран бусравсса хьамаллураингу оьвкуну, лахьа-хьунну ларгунни.

Школалул залданул чирттайн лархьун дия лакрал чичултрал ва шаэртурал суратру, лакку мазран хас бувсса

чирай дурну дия Дагьусттаннал чичултрал луттирдал выставка. Залдануву дирхьуну дия школалул оьрчӀал ва муаьллимтурал салкьи дурсса, хьхьичӀара жула ичӀура багьу-бизулуву ишла дуллаи диркӀсса кьай-кьуй. Байрандалийн бувкӀсса муаьллимталгу, дуклаки оьрчӀругу хьхьичӀарасса лакрал миллатрал яннардаву бия.

Байрандалул мажлис бачин бувну бия хьуними классирттал дуклаки оьрчӀру. Ниттил мазрал байрадалийн гьуртту хьун бувкӀун бия Дагьусттаннал халкьуннал чичу Мирза Давыдов, Дагьусттаннал Чичултрал союзрал лакрал секциялулхьунама Илияс МахӀаммадов, райондалул кӀулшивуртту дулаврил управлениялул методист Мисиду Шагьмандарова.

Байран тӀитлай ихтилат бувна ТӀюхчардал школалул директор





ЩайхахІмад Дадаевлул:

– Жула Дагъусттаннай 30-нния ливчусса мазру бур. Гъай-гъай, жунма оьрус маз чара бакъа аьркинссар, амма хъхъичІва-хъхъичІ жунма жула ниттил мазри кІулну бикІан аьркинсса. Ниттил маз къакІулсса инсан, му цала марх-рая арх увцсса инсанни. Гъарца лакку-чуратІсса инсаннан, арулла никирайн бияннинсса цала мархри кІулну бикІан аьркинссар. Цайминнал дянив жула хІурматгу, сийгу дикІантІссар жунма жула мазгу, жула аьдатругу кІулссаксса, жучІава миннул кьимат буссаксса. На хъунмасса барчаллагърай ура жула оьрчІан ниттил маз лахъхъаврих гъира бутлатисса, цала даву ларайсса даражалий дуллалисса ттула муаьллимтурайн: Алхулаева Гульназлуйн, Гулиева Дианайн, Апанниева Халункачардуйн, – увкуна ЩайхахІмад Дадаевлул.

– ОьрчІан цала ниттил маз лахъхъаврил дайди хъу кулпатрава дан аьркинссар. Гъай-гъай хъунмасса бияла буссар муаьллимтурахъгу. Та оьвчирчангу,

на ххарину учІара, аьркинну ухъурчан, ахъттагу учІанна ва школалий дуллалисса мероприятиярдан. Уттинингу цимилагу хъура на ва школалий. На хІадурссара кьинибархан зух вичІилий щяикІан. Хъунмасса барчаллагъ тІий ура байран хІадур дурсса муаьллимтурахъ, цаярагу, муаьллимтураягу хъунмасса тІалавшинна дуллалисса школалул директор ЩайхахІмад Дадаевлухъ, – куну, махъ лавхъуна Мирза Давыдовлул.

Муданма кунма школалул учительтурал коллектив ва дуклаки оьрчІру ссавур дакъа ялугълай бия Илияс МахІаммадовлул балайрдах. Ваналгу цала назмурдугу дурккуну, балайрдугу увкуну, чІюлу бувна вайннал мажлис.

Ихтилатирттая махъ хъуними класирттал дуклаки оьрчІал бувккуна ниттил мазрахасса шеърирду, увкуна лакку макъаннайсса балайрду, ккаккан бувна МухІуттин Чариновлул чивчусса «ХІажияв ва ХІабибат» тІисса драма.

Имара Саидова.



Хъинсса Абакар-усса

Тана усса Абакар
Най машиналий,
Бюхъайссар жува танал
Буцин сайрданий.

ХIаятравун бувххукун
Ятлул машина,
Жу лечару хьулухун,
Урвав тIий ина.

Хъинну маз-къаз бишинну,
Лавай бацIанну,
БювчIу чIуний дуккинну
Танахь ва санна:

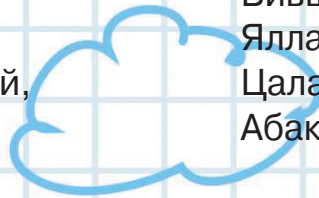
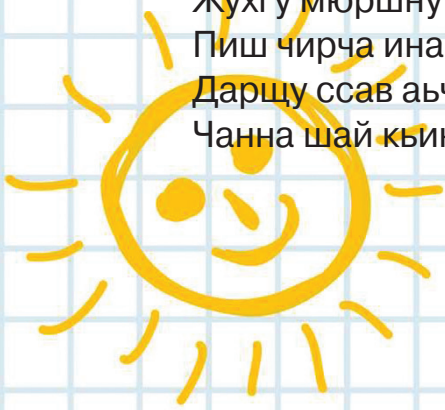
Даврийн най акъахьурча,
Лажинничакъай,
Жугу вицIала буца,
Абакар уссай».

«Жун цинявннан аьзизсса
Усса Абакар,
Дуньяллий вияр хъинсса
Ца цучIав акъар.

Пиш увкуна януну
Абакар уссал.
«Буххи», – куну, тIиртIуну,
ЗертI куна нузал.

Жухгу мюршну уруглай,
Пиш чирча ина,
Дарщу ссав аьчух дуклай,
Чанна шай къбини.

Бивщун мурчайн лажинну,
Яллагь, ссур бувссар
Цала ятлул машина
Абакар уссал.





Бачияра хъяннуча

* * *

Байбихьулун классравун заназисса оърчлахь буттал ниттил цлвххуну бур:

- Буси, арс, хлакьину ци кымат ласав?
- Мукьва ласав, мукьва, – куну бур канийсса клисригу ккаккан бувну.
- Я ттул арс, уттива мукьварду ласласисса циванна? Ххюварду цан къаласав?
- Дургу шиккун, – чайва тлар оърчал, – ца чливисса затраву аькьирчагу, ттун мукьва бишай! Ягу ина ми мукьварду ттул дадал манпаси кунна, арцух машан ласайсса ххайрагу дакъарав?

* * *

Къарин дакнийн багьну бур кучалий хьуна авкъусса чиви оърчлахьсса муххал къуруш ласун.

- Ина щил ура, ххирама? Мукссава ххуйсса оърчал канихьсса му оькки арцу цир? Ма вин вай клира ятлул арцуча, дула му жула ччитун рутаннача.
- Агардаттунххуйсса арцуччай духьурча, дула мигу, шамилчинмурклузахьунххурав? – куну бур оърчал.
- Ци тлар ва чивитлул, Патимат? – цлвххуну бур ялун дирсса члахху щарссанил къарихь.
- Вав-шав, цитлувигьар, – чайва тлар никругу датлай къарил, – мьайжаннугу, вай уттисса оърчлру ниттил лякьлувава обромозациялуцал буккайхьунссар.



Мамайл кӀулли

Мамайл маччачув АхӀмадил щял-махъ бусаврия шяравусса гъарнан кӀулну бия. Амма чийнгу хайр бан бюхъайсса, складраву зузисса, дарударманну итабакъайсса АхӀмадихун щялмахъчи увну, личину бахчаву къадайва. Цал къахъурчан, кӀилчинний хъинбала банхъуви тӀисса пикри бикӀайхха инсанначӀа.

– КӀулакъунгума кумаг бува тӀий буссархха каши духъурча, – куна ца къини Мамайл цала ссийл арс ухъукун АхӀмадихъ. – ВичӀава бухъурча кӀулли бухлаган бай дарув, була, гъарзат къуркъу дурну най дурча.

– Му ци хавардияр, ниттиуссуй, нава лавсун учӀаннахха, вин къадулунсса ци дуссар, – жаваб дуллауна АхӀмадил.

Укунсса жаваб цимийнахъхъунгу дулайва АхӀмадил, амма махъмур бацӀан къабайва. Ниттиуссихъхъун

буллусса махъгу утти мукунмасса ишну хъуна.

Ца шин лях ларгун махъ АхӀмадил куна:

– Ниттиуссуй, кӀай нава тӀисса дарув хӀадур бувну буссар, амма хъама битай, ва ххуллук чара бакъа лавсун учӀанна.

– Утти къааркинни, ссийл арс, – чайва тӀар Мамайл, – тай кӀулли хъунив хъуну, тайннул оърчӀругума хъуни хъуну, дукал бюхъаймур танийра дуркуну, къуртал дурссар.





Бюхъу бакъа ажари

Ажарттун ччянияцла барзу кунма лехлансса мурад бивклун бур.

Ца кьинирдал кьини щявн багъсса къалмул ккуккулийн кьип тий бунува, бувккун ца чѐлмуллул ажарттул кьиппула къалмул ккукку, кьиппул лавсун, левххун лавгун бур.

Микку ажарттун хьинну ссибивзун бур. «Ва ттула эччуксса чѐлмугума тивталну лехлай бур, ттуцарив къашайсса леххан?! Чѐмуллуяр хьинну хъунисса хъару ттуй, ганийнияр гужгу ххиссар ттуй», – куну, лавхъун лахъсса къатрал цив, кланил зунклуллуя хьит куну, чансса гъаваллавун гъаз хъуну бур. Парх-шарх тий, хъару палцла ти дуллай, гъаваллаву бацан хларачат

буллай буна, ялавай багъну бавчуну бур. Ахиргу хъовун багъну бур. Щяв щаврил гужирал ччангу цлун хъуну, бунийва кьарчл бивклсса ажарттул ялттугу лехлай, чѐлмуллул куну бур:

– Ажарий, вин ца зад клулну бивклун бакъар. Иш хъаруннил хъунчиришивруву бакъассарча, бюхъулувур бусса, – куну.

Укунгу куну, мюрщисса хъаттирдугу клутлу дурну, чѐлму, ца янил ляпл учиннин, ссуруллуву бакъа хъуну бур.

Кланил хьирив буруглагисса ажарттулгу чайва тлар:

– Ина тлайлара, чѐлмуь, мьайжаннугу, гъунарданучлан дирсса зад ва дунияллий дакъахъунссар.

АЗАНА ВА ККУЗАНА

* * *

Цудихьулува нахлусса дукралул кьанкь рищайхту, тланк куну, шанияту-гу ивзун, Ккузана дукра дукай кланттух щяивклун ур. Пурклу тлссса пулаврал бакррая бакл дурсса бушкьапращал ялун дурхсса ниттил Ккузанахь цлувххуну бур:

- Ккузанай, ина лажин-ка шюшав?
- Хлакьину бигьалагай кьинир, дарсру дакъассар, – Ккузанал пулаврал ялату лавсун клива кишмиш тлутли къацлливун бувтун бур.
- Бигьалагай кьини лажин-ка шюшин къабучлссар щил тлива?
- Дадай, вай ттул кару ва лажин гьарца кьини: клюрххил, ахттайннай, гьанттайннай шюшлашаврил ссурссуну лагавай дур. Дарсирайн къагьайсса кьинирагу вайннунгу дигьалаган аьркинссархха. Ттул льякъа цлун диклан дайдирихьуннича, му бушкьап анаварну ттул хьхьичл дишала, – чайва тлар Ккузанал.

* * *

– Ккузанай, инагу, Азанагу хьисвагу гьансса бакьару, амма мудан цаннал магьрацлун ца лавчлун, архлал занан биклару. Мукун заназаврил ца мяьна духьунссар, муния ттухь бусан къабучлирив? – цлувххуна Ккузанахь ганал ссурахьил Идрислул.

– Хьиннува ххуйну хьунссар, – Ккузана ххари хьуна. – Азанал кунна инагу ттухлу ттул шардайн дуллусса хлсавртту гьарца кьини дайсса дирклссания, на вилмур магьрацлун хьиннува цлакьну лачлунтлссияв.



Туркүрдү



ЛИХЪУЛИЙ БУККАВУ

Оьрчлал кiра команда дузал дайс-сар мукь-мукья, рях-ряха, мий-мийъя оьрчiру бусса. Увчiайссар ца рирщуну командалул капитангу. Яла цумур командалул тiуркiу байбишинтiссарив ттуршайну кiул байссар. Га ца капитаннал ларсун ттархь гама капитанначiан рутайссар. Ганал ца каних дугъайссар, яла цаннал канил ялтту гаманал дугълай бачайссар ттархь къурталхъуннин. Махъа-махъ зума цуманал дургъурив, га капитаннал команда ттуплийх ттархь ришлан ккаккан дайссар.

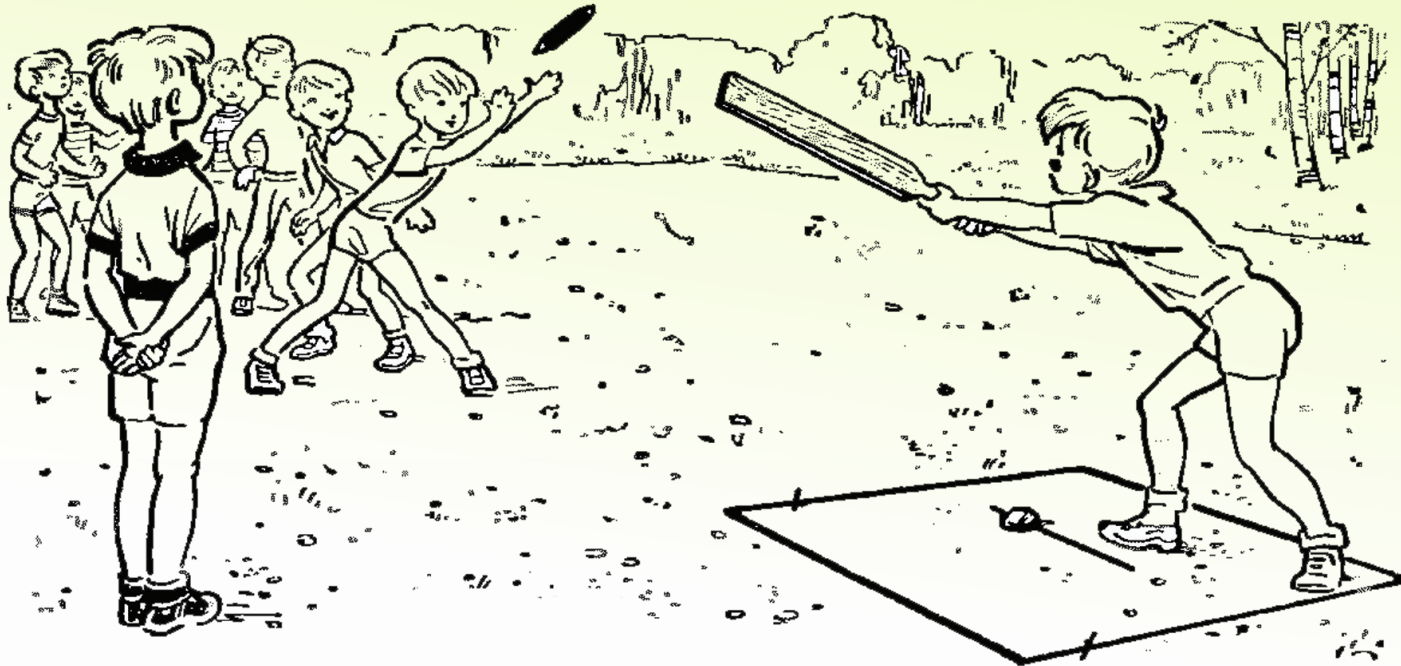
Гамур команда ккаккан бувсса манзилданий ца-ца агьну бацiайссар. Га командалул цаннал ттуп ссукiа бутайссар, ттархь думанал ганийх ттархь рищайссар ва архну гъан байссар. Агар га ттуп щяв багъан къабивтун щил

бунугу бугъарча, командарду даххана шайссар. Ттуплийх ттархь ришлай бивкiсса команда гъайссар ттуп бугълан.

Агар ттуп бугъан къахъурча, ттуплийх ттархь рирщума левчуна тiуркiу тiисса кiанттул гамур чулукун лагайссар. Агар га левчунунанини ганайх ттуп бивщуну, ганайн щурча, му чiумалгу командарду даххана шайссар. Ххув хъумунин ккалли дайссар ттуплийх ттархьгу ришлай щала команда гамур чулукуннай левчуну гъарча ва цуппа ца ттуп шун къабацiарча.

Ва тiуркiулул инсаннал чурх буккан байссар, ганал чурххал гуж ххишала байссар, канил усттаршиву хъун хъун дайссар, ччаннал диришиву ххишала шайссар.





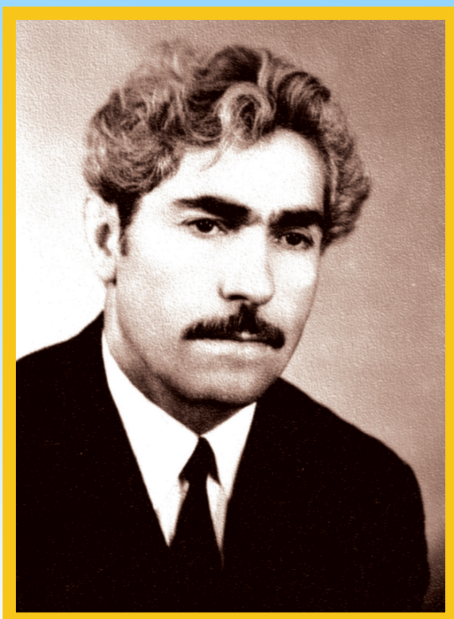
ПЯНЦІЛИЙ БУККАВУ

Аьнт ягу аьнт ва дачі дусса кїва кїссурал ганзсса тїаннул касак кївагу чулуха мицїру бучїан бувну, чїллух пянцї байссар. Яла гьарцаннал цала лялун диявайсса ттархьру дурну, кїра команда дайссар шан-шама, мукь-мукьа, ххю-ххюя оьрчї бусса. Бувчїайссар командардал капитантал. Гайннал хьхьичї уклантїма ттуршайну кїул айссар. Цаннал гаманачїан ттархь рутайссар, ганал дугьайссар. Яла ганал канил лавай ка дихьлай, вавмур ка, гамур ка дихьлай, мицїличїа ка дирхьума ххув хьуну, пянцїлий буклай бачайссар. Щяв бивхьусса пянцїлил цаннїа ца мицїлийх ттархь рїщайс-

сар. Пянцї гьаваллавун гьаз шайссар. Яла ганил лултту ттархь рїшлай, щяв багьан кьабитлай хьунмасса хїал бувма, пянцїлийх лултту чїярусса ттархьру рїшлай, ахиргу, ганийх чулухуннай ттархь рїрщуну архну гьан бувма, ххув хьуманан ккалли айссар. Цумур командалул пянцї хьунмасса хїаллай щяв багьан кьабивтрив, га команда ххув хьумурди. Пянцїлий буккаврил инсан таза уккан айссар, га занакьала уллалї айссар, ганал канил гьунар, ярунїил ишан ласаву гужлан дайссар.

**Бищун хїадур бувссар
Халил Халиловлул.**





ДакІнийн бутаву



АЙДАХЪАЛ АЬЛИН

90 шин

Чавами дустал, жула лакрал чичултраву бигу бивкІссаро, уттигур бусса хьинну гьунар бусса шаэртал, чичулт, пьесарду чичулт. Му кьокьлу-ву цанма лайкьсса кІану бувгьуссар ЧІяйннал шяравасса Айдал арс Аьлил.

Айдал арс Аьли Айдаев увссар ЧІяйннал шяраву кьярал усттар ва савдажарнал кулпатраву.

Аьлил оьрчІшиву ларгун дур КІапІкайлив, цІанакулсса Владикавказрай. Гиккува арулва классгу кьуртал бувну бур.

1943 шинал Гьумук учительтал шайсса ряхва зуруйсса курсругу кьуртал бувну, зий ивкІун ур Хьусращиял байбихьулуду школалуду завучну. Къяннал школалуду завучну. ЧІяйннал детдомрал завучну.

1947 шинал, зийгу уна, кьуртал бувну бур Гьумучиял педучилища. Мура шинал лавгун ур цала ниттил

ляхьин Лаккуя бизан бувсса Бухарнавун. Тикку 1951 шинал кьуртал бувну бур пединститут. Зий ивкІун ур Бухарлив, ЧІяв, Ваччав, Ккулув. 1959 шиная шинай зийгу, яхъанайгу ия Буйнакскалий. АцІния арулла шинал мутталиий зий ивкІун ур Буйнакскаллал душрухъаннил педучилищалуду директорнал заместительну. Муния махъ зий ивкІун ур Буйнакскаллал лаваймур даражалуду педколледжраву методистну.

1952 шинал бивщуну бур «Дакаварил кьукьухьхи» тІисса ванал цалчинмур балай. Муния махъ дунияллийн бувккун бур: «МахІатталшиву», «ЛуркІан», «НякІсса ссав», «Балайлуду хьяврин кьабайссар», «АхІмад мукІру хьусса куц» тІисса шеърирдал жужру. 1990 шинал бувккунни «Щунул щутталу» тІисса роман.

Аьли Айдаевлуду лакку мазрайн таржума бувссар Есениннул, Блоклуду, Пастернаклуду, Ахматовал, Фетлуду ва Расул ХІамзатовлуду шеърирду. 1991-кусса шинал кьамул увссар Аьрасатнал чичултрал кьокьлувун.

Ялавай бишлай буру ванал ччянива чивчусса цаппара шеърирду.





Шанмурцү кьюкья дурну,
Кьюрукьру бур левххун най...
Клайннуй тамаша бувну
Ура ссавнийн уруглай:

– Агь, кьюрукьрув,
Кьюрукьрув,
Наси, ххуллухъин баннав!
Ца ттислай,
Гамур кьюкьлай,
Мурадирайн бияннав!

Щуну зунттул щуттава
Ттупангирттал члу хьуна –
Кьюрукьирттал кьюкьлува
Бакчи багьну лавгуна...

...Ура щяивклун цливгу
Щуну зунттуйн уруглай.
Бур цлунилгу,
Цлунилгу
Га кьюрукь ттул хьхьичи бацлай.

Хьин хьунававли, аман?
Гьаз хьунававли ссавнийн?
Юхссагу лурклан дурма
Урвав ивну мурадрайн?!

Гьаз хьухьурчан, бивривав
Кьюрукь цуппа нанинийн?
На кунма ливчлун бурвав,
Буруглайнма няк! ссавнийн?!



НА ТУТУКЪУШ АКЪАРА

На тутукъуш акъара,
Чил мазрай гъалгъа тисса,
Уссул никъа акъара,
Мицілил бивзний бизайсса.

Ттул ціиялу лагъсса дур,
Вил ціиялу лахъсса дур,
Цанни вин члалачімур
Ттунгу члалан аьркинсса?!

Ина дяв ивкісса, сагъсса.
На – ца ччаннал аьрччасса.
Архлал ачу тий, вев тий,
Цан ура, дус, ттуйн оьвтій?

Ттуца вил хъирив лаян
Шайссарив, лажиннича?!
Вивува яхI бухъурча,
АцIу хъирив лаяннин.

Бусрав-барчаллагъ ччарча,
Ачу яла аьрккущал.
Чинну, бахшишру ччарча,
Насу, нагу къаивтун.

АССАЛАМУН АЪЛАЙКУМ

Ассаламун аълайкум,
Хъхъиямуруллуй хъхъирурт!
УвчIурав?... КъаувчIурав?..
Дакіний бурив ттул урунт?

На шярава нанийни,
Зу хъхъинякіну буссияв...
Кіяла хъуну бурухха,
Зунгу ттунуксса ккакквив?!

Зуйнгу лахъуни байвав:
«Халкъуннал душманнал арс!»
Зул бакрайхгу рищайвав,
Лажъну гъава булларча?

Зул мазрайгу дищайвав,
Балай къатIун, къункъула?
Зуйхгу бищлан бикIайвав,
Ттуйх кунма, мурчал щатIив?

Булбул балай тIун бикIай,
Ккунукравува буна.
Амрулийн мюти къашай
Аллагънал буллу пагъму.

ХъхъичIух бару барчагу,
Щиналгу ххуллу ласай.
Бару ласун къахъурча,
Ялтту къявк куну, лагай.

БакIрайх рирщмургу духIав,
Барулийхгу тIанкI учав,
Щаращуву щин кунна,
Шеърирдугу ябував.



МАНСУРДУЛ МАЙМУН ГЪАЛАК БУВККУН БУР



Мансургу, Мансурагу
Мансардануву буна,
Гъалак бувккуна маймун,
Байгъин-бугъан къахъанай.

Малихулия хъуну,
Вев-гъарай тун бивклуна,
Цила ххяли хъусса къац
Хъиннува ххяли бувна.

Хъиннува ххяли бувна,
Ххутлив чалачли бувна,
Щявсса гъулурал къатри
Ппив-ххив буллан бивклуна.

Чалачлисса цимурца
Щяв палца тун дирклуна,
Энчи бивкисса къац хъиннува
Энчи биклакли бувуна.

– Мансура, хъхъичла букьу! –
Мансурдул вев увкуна,
Мансарданий вараки
Маймуннул щях бивщуна.

Вараки бувцусса щин
Циняр эки ларгуна,
Мансарданул чанкъатлуй
Щинал ца бяв бавцуна.

Чанкъатлуйсса щинаву
Маймун ккурун бивклуна,
Гъалак уккавил Мансур
Щала гъухъа ивтуна.

Танк куну лавай бивзун,
Маймун тайла бавцуна,
Мансуратлучан лавгун
Ганил хлаллу хъит бувна.

Къаччан бивкун Мансура
Щала ятул бивчуна,
Ятул мамашрал ккуппи
Маймуннул щях рирщуна.

Аьлагъужалул чуний
Ниттил нину дурклуна,
Маймун баттан къасттирай
Маймуннучан ххярххуна.

Маймун нигъа бувсуна,
Га ссят паракъат хъуна,
Мансурдул хъазамравун
Танк увкуну, лавчуна.



ХХИРАССА «ЧІАВАЛАЧІНДАЛУЛ» ДУСТАЛ!

Ва гъашинусса шин хас дурну дур жула лагма-ялттусса тлабиаьтран. Жунма кІулсса куццуй, агар ва жула аьрщарай къабивкІссания багърубакхарду, вацІри уртту-тІутІавун, мурхьирдавун бахълавгсса, цукунсса гъава бикІанссияв, инсаннал бакІрачІанци бучІанссияв, бюхъай зун щаквагу къабагъайсса бикІан. Жула бутталкІану оьрчІи бай бюхттулсса уртту-тІутІавун бахълавгсса зунттал, вацІрал. Инттунма уруглай я батІин къашайсса караматшивудикІайукунсса кІанттурдай. Жува интнил дайдихъулий, гъинттул, ссуттил ччя-ччяни гъару бигъалаган вацІлувунмай – гъава марцІнийн, дюхлу дунийн. Амма чІявучил хъама битай цува игъалаглай ивкІсса кІану марцІну ябан, цала бивчусса къавтІи,

яни, цІу лещан дан, цала хъирив чагъарду, аьркин дакъасса банкарду ва м.ц. затру дукъан. Мунияту бакъарив жула вацІравун цІу дагъайссагу. Му бакъассагу, жува неххайн гъару бак биссун. Пикри къабувну, инсаннал га неххавух рирщуну гъан дай цала щин, сокру хІарчІусса пюрундалул, пластмассрал шушри, бувкІун неххал зуманив чІявуми шюшлан бикІай цала машинартту, оьрчІру – велосипедру. БучІиссарив мукун, оьрчІрув, жувания шагърурдай гай щин хІачІайссар?!

ВацІри, нехру – ми жула хъусри, тлабиаьтрал караматрур. Умуд бур зула миналул тлабиаьт дуручІанссару гъарца зиян биян баймунища тІий.

Гъарунхъал Сиянат





Муаллим-шаер

«Чавалачин» журналданул члавами дустал, бюхъай зу уттинингу ва зула журналданий бувккуну биклангу чларысса шиннардей Ккуллал райондалул школардай муаъллимну зий ивкисса Ися Махламмадовлул чивчусса

хлзсса назмурду. Вана гъашину ва муаъллимнал, шаэрнал оърмулул хъунни 80 шин. Барча уллай ва ххаллилсса лаккучу му юбилейращал, нанияра цал уттигу клулхъуннуча ванал цуну чивчусса шеърирдащал.

ТИУТИН ХХИРАР

Тутин ххирар
Ятлул тутти,
Тин тлааьнсса
Кишмитутти.

Ххирар ссайгъат,
Ссил гъан байсса,
Ссурулкуртта,
Ссав ххуй дайсса.

Ххирар къавтлун,
Балайрду тлун,
Тутлал арив
Турклу буллан.

Ххирар ласлан
Ххювардугу,
Ххирар ккаклан
Ххяххабаргъгу.

Зун ци ххирар,
Туттил дустал?

ЦИН ЦИ КЛУЛЛИ?

Ччитун клулли
Бугълан клулли,
Ккаччин клулли
Ласлан къанкьру.

Барзун клулли
Лехлан лахъну,
Шатлун клулли
Бутлан загъру.

Найран клулли
Ласлан нарза,
Аьклин клулли
Буклан авли.

Вин ци клулли,
Ттул члаххув оърчи?





САННАРДУ

- Ва вяркъуй, вяркъуй,
Чун най бура, вяркъуй?
- Нунттухъаллив най бура.
- Циван?
- Тама ратин.
- Таннул циванна?
- Цу дишинна.
- Царал циванна?
- Кункур бизанна.
- Кункурдул циванна?
- Хъхъхъхъари бичинна.
- Хъхъхъхъарттул циванна?
- Навагу бувччуну,
Чаххурангу булунна.

* * *

- Да, изукъай, Чанчарай,
Чани хьуну дурича.
- Ил, къадиклу, Чаличай,
Ва зурул чанирича.

*Рищун хладур дурссар
Гъ. Гурсаланнул.*



Соколёнок

ISSN №0206-7936

Цавалачин

3/2017

МАЙ - ИЮНЬ

Иллюстрированный детский журнал.
Издается один раз в два месяца.

Учредитель:
Правительство Республики Дагестан

Регистрационный номер ПИ №ТУ5-00348
от 01.12.2016 г. выданный управлением
Роскомнадзора по Республике Дагестан

Издается с января 1980 г.

Главный редактор
Мурад Ахмедов

Редколлегия:
А. Исмаилов (зам. гл. редактора)
М. Давыдов (редактор)
С. Гаджиева
К. Кажлаева
С. Ахмедов
С. Увайсов
И. Магомедов
Х. Ильясов
М. Ильясова
К. Мазаев
Т. Зургалова (ответ. секретарь)

Худ. редактор З. Даганов
Тех. редактор Т. Лузина
Дизайн, верстка и художественное оформление
журнала А. Качаев
Обложка З. Даганов

Дата выхода в свет 28.06.2017г.
Тираж 495 экз.
Заказ №72

Типография: ООО «Издательство «Феникс
пресс».
Адрес типографии: 367018, РД, г. Махачкала, ул.
Петра I, 61.

Редакция и издатель: Государственное бюджетное
учреждение Республики Дагестан «Редакция
республиканских литературных журналов
«Соколенок» и «Литературный Дагестан».

Адрес редакции и издателя: 367025,
РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.
Электронный адрес редакции:
litdag@mail.ru

Лакский язык

Индекс: на год - 31171, на полугодие - 73905.

Цена свободная.

